

*Данилова Наталья Дмитриевна*

магистрант

ГАОУ ВО «Московский городской  
педагогический университет»

г. Москва

## **СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ ФУТБОЛИСТОВ В НЕМЕЦКОМ СПОРТИВНОМ ДИСКУРСЕ**

*Аннотация:* данное исследование включает в себя анализ способов выражения оценки футболистов в спортивных статьях в немецких СМИ. Были применены следующие методы исследования: метод лингвистического описания, метод контент-анализа, семантический и интерпретационный метод. По итогам анализа были выявлены оценочные прилагательные и причастия, различные средства выразительности (метафоры, гиперболы, сравнения), а также аббревиатуры и заимствования.

*Ключевые слова:* оценочность, средства выразительности, спортивный дискурс, футбольный дискурс, оценочная лексика, эмоционально-экспрессивная лексика.

Спорт представляет собой особый вид коммуникации, который возник в ходе реализации комплекса потребностей человека: биологических, духовных, рекреативных, информационных и др. Он оказывает сильное влияние на эмоциональное состояние человека, в результате чего оценочная сторона спортивного дискурса представляет собой широкий диапазон для изучения с точки зрения лингвистических и прагматических особенностей. В данной статье мы рассмотрим способы выражения положительной и отрицательной оценки игрока в футбол, отобранные из немецких онлайн журналов (<http://www.kicker.de>, <http://www.op-online.de>, <http://www.spiegel.de/sport>, <http://www.sport.del>, <http://www.11freunde.de>, <http://www.sportschau.de>).

Анализируя исследования Е.Г. Малышевой, Г.Я. Солганика, Б.А. Зильберта и других ученых, стоит отметить, что спортивный дискурс часто рассматривают

как часть дискурса СМИ и понимают под ним объективированные представления о спортивных и околоспортивных событиях и спортсменах, а также их оценку [7, с. 2].

Согласно Г.Я. Солганику, выделяются следующие критерии, по которым в СМИ оцениваются спортивные субъекты и объекты:

- 1) дух соревнования, конкуренции;
- 2) творчество (поиски резервов, новых методов достижения высоких результатов и др.);
- 3) драматизм борьбы, преодоление трудностей (физических, моральных, психологических);
- 4) массовость, популярность, привлекательность;
- 5) эстетичность (зрелищность, красота, эмоциональность).

Все эти особенности обуславливают определенный набор языковых средств, манеру изложения, стиль речи и ее назначение в публикациях на спортивные темы [9, с. 143–157]. Но В.М. Вольф отмечает, что способы выражения этих элементов в каждом языке своеобразны. Ряды слов, участвующие в выражении оценочной структуры, в разных языках обладают определенным семантическим сходством, но их употребление в речи различается, причем эти различия трудноуловимы и связаны с языковой картиной мира того или иного языка [2, с. 18].

Рассмотрим средства выразительности, употребляемые *при положительной оценке* футболистов. Наиболее частотным средством выразительности при оценке выступают *метафоры*: *Fußball- Gott* (Футбольный Бог), *Ein Pfeil sein* (стрела), *das Stehaufmännchen* (ванька-встанька): *Es (Finale) vereint gegensätzliche Elemente, Kraft und Eleganz, Schwere und Leichtigkeit. Es war nirgendwo besser zu sehen als im Finale: das Stehaufmännchen Schweinsteiger und das magische Tor Götzes* [zeit.de]. Данный контекст описывает впечатления от финального матча ЧМ-2014, в котором особенно выделяется знаменитый немецкий игрок, символ современного немецкого футбола Бастиан Швайнштайгер, как одна из ключевых фигур матча. Его характеризуют именованной детской игрушки *das*

*Stehaufmännchen*, проводя параллель по схожести обращения с ней, имея в виду то, что против Швайнштайгера постоянно нарушали правила, но он падал и поднимался, вел себя очень стойко на поле. Для того, чтобы подчеркнуть значимость футболиста для команды, журналисты прибегают к следующим метафорам, например, *Joker* (джокер), *der Boss auf dem Feld* (босс на поле).

Для оценки значимости футболиста была выявлена метафора *die Lebensversicherung* (Страхование жизни): *Nationalstürmer Mario Gomez ist und bleibt die Lebensversicherung für den türkischen Tabellenführer Besiktas Istanbul* [11freunde.de]. В данном контексте речь идет о немецком футболисте Марио Гомесе, который является лидером по числу забитых мячей, благодаря которым клуб «Бешикташ» остается лидером турецкого чемпионата. Журналисты называют его своего рода «страховкой» от поражения.

Интересным примером является аббревиатура «BBC»: *Der Real-Trainer muss sich vor allem vorhalten lassen, starrköpfig am Angriffstrio mit Gareth Bale, Karim Benzema und Cristiano Ronaldo, genannt «BBC», festzuhalten* [op-online.de]. Данный контекст представляет анонс перед матчем испанской команды Реал-Мадрид в Лиге чемпионов. Аббревиатурой «BBC» именуют сильнейшую тройку нападающих (Bale, Benzema и Cristiano) разного национального происхождения, таким образом, проводится параллель с авторитетной британской международной телерадиовещательной организацией «BBC». Данная аббревиатура получила широкое распространение в футбольном дискурсе, и в спортивных статьях она уже не расшифровывается, поскольку футбольному болельщику изначально понятно, о ком речь.

Также были выявлены сравнения: *wie ein Seiltänzer agieren* (действовать как эквилибрист), *wie ein Untoter sein* (как будто бессмертный), *sich wie ein Sandsack behandeln lassen* (быть мальчиком для битья): *Wie ein Untoter stand Schweinsteiger immer wieder auf und schritt weiter durchs Mittelfeld ...Bastian Schweinsteiger ließ sich als Symbolfigur des deutschen Willens von den Argentinern wie ein Sandsack behandeln...* [zeit.de] В данном контексте выделяется значимость немецкого футболиста Бастиана Швайнштайгера в финале ЧМ – 2014, в котором

его постоянно атаковали соперники. На этом фоне используются сравнения *Wie ein Untoter sein* и *sich wie ein Sandsack behandeln lassen*, чтобы обосновать наименование *Symbolfigur des deutschen Willens* (символ немецкой воли) и чтобы показать драматичность всей ситуации и в то же время самоотдачу Швайнштайгера ради страны.

Следующим выразительным средством оценки является *гипербола*: *Phänomen* (феномен): «*Sein oberster Chef, der Vorstandsvorsitzende Heribert Bruchhagen, bezeichnet ihn als «Phänomen».* *Er hat einfach das Näschen, das ist schon sehr besonders.* *Er hat die Eigenschaft, da zu stehen, wo er stehen muss* [op-online.de]. В данном контексте речь о футболисте Александре Майере, которого именуют *Phänomen*, подчеркивая тем самым уникальные способности игрока оказаться в нужном месте в нужный момент.

Таким образом, исходя из вышеперечисленных примеров, наиболее частым способом выражения положительной оценки в немецком футбольном дискурсе являются метафоры (55%), затем следуют сравнения (27%) и замыкают список гиперболы (18%).

Далее проанализируем отрицательную оценочность в немецком футбольном дискурсе. Для выражения *отрицательной оценки* футболиста были выявлены также *метафоры*: *Vom Rekord zur Schießbude* (от рекордсмена до «дырки»): *vom Rekord zur Schießbude» schrieb die «Gazzetta dello Sport».* «*Zum ersten Mal in seiner Karriere scheint Gigi verwundbar* [sport.de].” В данном контексте речь идет о вратаре итальянской сборной Джанлуиджи Буффоне, который является лучшим вратарем Италии, однако в последнее время у него случился спад. Если раньше он бил все рекорды, не пропуская мячи, то теперь он как пробитая пулями стена. В первый раз за карьеру он оказался уязвимым и показал свои слабые стороны. Также для оценки положения футболиста с точки зрения его перспектив используется метафора *ein persönlicher Härtefall* (тяжелый случай): *der ewige Lukas Podolski ist für Löw ein persönlicher Härtefall* [sport.de]. Данный контекст описывает перспективы попадания футболиста немецкой сборной Лукаса Подольски в основной состав команды на ЧЕ – 2016. Данный вопрос

является сложным для главного тренера ввиду хороших отношений и его важности для команды с моральной стороны, но, тем не менее, он находится не в лучшей форме, именно поэтому его попадание в основной состав под вопросом, он является своего рода *ein persönlicher Härtefall* для бундестренера.

Стоит отметить, что для выражения отрицательной оценки журналисты прибегают больше к использованию *прилагательных и причастий*: *passiv* (*пассивный*), *untätig* (*бездейственный*), *gestört* (*разобранный*), *furchtsam* (*трусливый*). Для оценки игровых способностей используется прилагательное *mittelmäßig* (*несредственный*): *Für den FC Barcelona spielte er märchenhaft, für Argentinien jedoch meist mittelmäßig* [zeit.de]. В данном контексте речь идет об аргентинском футболисте Леонеле Месси, который критикуется за заурядную игру за национальную сборную. Для критики результативности игрока журналисты используют следующие причастия: *zur Nummer zwei degradiertes Spieler* (*ставший запасным, номером два игрок*); *frustriert* (*не оправдавший ожиданий*). *Nach einer halben Stunde konnte sich der eigentlich zur Nummer zwei degradierte Schlussmann erstmals auszeichnen* [op-online.de]. В данном контексте речь идет о вратаре Шлюсманне, который уступил свое место в воротах в основном составе другому вратарю, соответственно, стал вторым вратарем команды. *Der frustrierte Bankangestellte des FC Bayern krönte in der Münchner Arena sein 50. Länderspiel mit einem Kopfballtor...* [sport.de] В данном контексте речь идет о футболисте немецкой сборной Марио Гётце, который не оправдал возложенных на него надежд в команде «Бавария», хотя и является игроком высочайшего класса.

По итогам анализа оценочной лексики в спортивном дискурсе следует отметить, что метафора является наиболее частотным средством выразительности как при положительной, так и отрицательной оценке не только футболистов, но также и других субъектов и объектов футбольной игры. Иные виды средств выразительности (гиперболы, сравнения, заимствования, метонимия) менее популярны. При этом положительно оценивающей лексики было выявлено намного больше, чем отрицательно оценивающей лексики (69% и 31% соответственно), а методы выражения положительной оценки более разнообразны. Данное явление

можно объяснить тем, что положительные результаты и достижения в спортивных событиях вызывают намного больше эмоций и желания их выразить, в результате чего и прибегают к различного рода языковым способам выражения этих эмоций.

В заключении следует отметить, что оценочная лексика немецкого спортивного дискурса представлена довольно широко: для оценки субъектов и объектов футбола используются различные части речи (прилагательные и причастия) и средства выразительности (метафоры, сравнения, гиперболы, метонимия), также аббревиатуры и заимствования. Данное многообразие можно объяснить тем, что спорт отражает биопсихосоциальную сущность человека и отмечен особо повышенной эмоциональностью. Следует особо отметить, что в данном исследовании мы рассматриваем спортивный дискурс как часть дискурса СМИ, что находит также отражение в избираемых журналистами языковых единицах с точки зрения эмоциональности и экспрессии для большего эмоционального воздействия на адресата.

Таким образом, исследование особенностей данной стороны языка представляет собой большую перспективу и широкий диапазон для изучения и анализа, поскольку существует еще множество отличающихся друг от друга видов спорта, помимо этого спортивный язык активно развивается и ежегодно пополняется ввиду большой популярности соревнований в современном обществе.

### *Список литературы*

1. Ван Дейк Т.А. Текст и контекст. Исследования по семантике и прагматике дискурса / Т.А. Ван Дейк. – Лондон, 1977. – 261 с.
2. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки / Е.М. Вольф. – М.: Едиториал УРСС, 2002. – 280 с.
3. Голодов А.Г. Особенности немецкой ментальности в разговорно-окрашенном варианте специальной лексики (на материале разговорного варианта языка футбола) / А.Г. Голодов // Известия Саратовского университета. Сер. Филология. Журналистика. – 2008. – №1. – С. 22–28.

4. Голодов А.Г. Проблемы разговорности в специальной лексике: на материале немецкого языка (футбола): Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / А.Г. Голодов. – М., 2006. – 518 с.
5. Зильберт Б.А. Спортивный дискурс: базовые понятия и категории; исследовательские задачи / Б.А. Зильберт // Язык, сознание, коммуникация. – 2001. – №17. – С. 45–55.
6. Карасик В.И. О типах дискурса / В.И. Карасик // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. – Волгоград: Перемена, 2000. – С. 5–20.
7. Малышева Е.Г. Русский спортивный дискурс: лингвокогнитивное / Е.Г. Малышева. – Омск: Изд-во Омск. гос. ун-та, 2011. – 324 с.
8. Снятков К.В. Коммуникативно-прагматические характеристики телевизионного спортивного дискурса: Дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / К.В. Снятков. – Вологда, 2008. – 245 с.
9. Солганик Г.Я. О языке спортивной журналистики / Г.Я. Солганик. – М.: Мысль, 1989. – С. 143–157.
10. Электронный словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.duden.de>
11. Aktuelle Nachrichten aus Offenbach – op-online.de [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.op-online.de/>
12. Spiegel online – Aktuelle Nachrichten [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.spiegel.de/sport/>
13. Sport [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sport.de/start.html>
14. Sportnachrichten – kicker [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.kicker.de/>
15. Sportschau [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.sportschau.de/>
16. Freunde [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.11freunde.de/>